



2007 T1

① This success, coupled with later research showing that memory itself is not genetically determined, led Ericsson to conclude that the act of memorizing is more of a cognitive exercise than an intuitive one.

单词:

cognitive adj. 认知的

intuitive adj. 直觉的

① This success, //coupled with later research //showing //that memory itself is not genetically determined, //led Ericsson to conclude //that the act of memorizing is more of a cognitive exercise //than an intuitive one.

主干: 主+谓+宾+宾补

主干结构提炼: This success led Ericsson to conclude that...

showing that... 作后置定语

两个 that 都引导宾语从句

痛点:

1. coupled with 加上/连同/并且

2. more A than B 与其说 B 不如说 A (肯 A 否 B)

参考译文: 这次成功, 加上后续的研究表明: 记忆力本身并非由基因决定, 这些使得艾利克森得出结论: 记忆行为与其说是一种直觉活动, 不如说是一种认知活动。

②In other words, whatever inborn differences two people may exhibit in their abilities to memorize, those differences are swamped by how well each person “encodes” the information.

单词:

inborn adj.先天的

exhibit v.表现

swamp v.淹没, 浸没

encode v.编码

in other words 换句话说

②In other words, whatever inborn differences two people may exhibit //in their abilities //to memorize, those differences are swamped by how well each person “encodes” the information.

主干: 主+谓 (被动语态)

whatever 引导让步状语从句

how 引导宾语从句

痛点:

*主句前的让步状语从句是一个倒装句, 将 whatever inborn difference 提前, 形成倒装, 正常语序应为: Two people may exhibit whatever inborn differences in their abilities to memorize.

知识点补充: 在 whatever, however 引导的让步状语从句中, 常把形容词、名词、或副词与 whatever, however 一起放在句首, 构成一种形式上的倒装。

*主句部分: “those differences” 是主语, “are swamped” 是谓语, 使用了被动语态, 表示“被淹没、被掩盖”, “by” 引出动作的执行者, “how well each person ‘encodes’ the information” 是宾语从句, 作 “by” 的宾语, 说明差异被掩盖的原因, 即每个人对信息“编码”的程度。

参考译文: 换句话说, 不论两个人在记忆能力方面表现出什么先天性差异, 这些差异都被个人“编码”信息能力的强弱所掩盖。

③They gather all the data they can, not just performance statistics and biographical details but also the results of their own laboratory experiments with high achievers.

单词:

gather v.收集

biographical adj.传记的, 关于某人生平的

high achievers n.表现优异者

③They gather all the data //(that) they can (gather), //**not just** performance statistics and biographical details //**but also** the results //of their own laboratory experiments //with high achievers.

主干: 主+谓+宾

痛点:

1.they can 的完整表达为 that they can gather, 出于简洁的考虑省掉了 that 和 gather

2.not just...but also ... 并列结构是 data 的同位语

参考译文: 他们收集能够收集到的所有资料, (这些资料)不仅包括工作表现统计数据和生平详细资料, 还包括他们在自己实验室里对杰出人才所做实验的结果。

2007 T2

①So it is a bit confusing when vos Savant fields such queries from the average Joe (whose IQ is 100) as, What's the difference between love and fondness? Or what is the nature of luck and coincidence?

单词:

confusing adj.令人费解的

field v.处理, 应付

query n.疑问

coincidence n.巧合

①So **it is a bit confusing** // **when** vos Savant **fields** **such** queries //from the average Joe (whose IQ is 100) **as**, //What's the difference between love and fondness? **Or** what is the nature of luck and coincidence?

主干: 主+系+表 (形式主语+系+表+主语从句)

痛点:

1.field v.处理, 应付

2.“such...as...”是固定结构, 用于举例, as 后边引导的两个句子相当于同位语从句, 是为了解释 queries

参考译文: 因此, (当) 莎凡能巧妙应对(智商为 100 的)普通人提出的诸如“爱与喜爱有何区别”或“运气和巧合的本质是什么”这类问题, 就有点令人费解了。



②It's not obvious how the capacity to visualize objects and to figure out numerical patterns suits one to answer questions that have eluded some of the best poets and philosophers.

单词:

visualize v.想象

elude v.难倒

philosopher n.哲学家

suit v.适合/满足某人...需求

figure out 算出, 弄明白

②It's not obvious //how the capacity //(to visualize objects //and to figure out numerical patterns) suits one //to answer questions //that have eluded some of the best poets and philosophers.

主干: 主+系+表 (形式主语+系+表+主语从句)

主干结构提炼: It is not obvious how the capacity suits one to do sth.

主语从句主干结构: 主+谓+宾+宾补 the capacity suits one to do sth.

痛点:

1.how 引导主语从句

2.to visualize...and to figure out... 作后置定语 (限定 capacity)

3.that 引导定语从句 (限定 questions)

参考译文: 想象物体(形状)和破解数值模式的能力如何能使人解答那些曾难倒一些最优秀诗人和哲学家的问題, 这一点难以理解。

③Anyone who has toiled through SAT will testify that test-taking skill also matters, whether it's knowing when to guess or what questions to skip.

单词:

testify v.证明

matter v.要紧, 有关系

toiled through 艰难跋涉, 历尽困苦做某事

③Anyone // who has toiled through SAT will testify // that test-taking skill also matters, // whether it's knowing when to guess or what questions to skip.

主干: 主+谓+宾从

who 引导定语从句

that 引导宾语从句

whether 引导同位语从句

参考译文: 任何熬过“学术能力评估测试”的人都可以证明, 应试技能也很重要, 即/无论是知道何时应该猜测或者什么题目可以略过不答。

2007 T3

①As a result, they have lost the parachute they once had in times of financial setback—a back-up earner (usually Mom) who could go into the workforce if the primary earner got laid off or fell sick.

单词:

parachute n.降落伞 (保护伞)

setback n.挫折 阻碍

back-up n.援助, 后备人员

get laid off 被解雇, 被裁员 (失业)

①As a result, //they have lost the parachute //(that) they once had //in times of financial setback—//a back-up earner (usually Mom) //who could go into the workforce //if the primary earner got laid off //or fell sick.

主干: 主+谓+宾

parachute 后省略 that 引导定语从句

who 引导定语从句

if 引导条件状语从句

参考译文: 结果, 他们失去了经济受挫时期曾经拥有的“降落伞”——一个在家庭经济支柱失业或生病时可以走进职场的候补赚钱者(通常是母亲)。

②Both the absolute cost of healthcare and the share of it borne by families have risen—and newly fashionable health-savings plans are spreading from legislative halls to Wal-Mart workers, with much higher deductibles and a large new dose of investment risk for families' future healthcare.

单词:

absolute adj.完全的, 纯粹的

healthcare n.医疗保健服务

deductibles n.免赔额

legislative halls 立法大厅

a large new dose of 大量新增的

②Both the absolute cost //of healthcare //and the share //of it //borne by families have risen—//and newly fashionable health-savings plans are spreading //from legislative halls //to Wal-Mart workers, //with much higher deductibles //and a large new dose of investment risk //for families' future healthcare.

主干: 主+谓

痛点:

第一个 and 并列 the cost 和 the share

第二个 and 放在破折号之后并列一个分句表示补充说明

第三个 and 并列 higher deductibles 和 a large new dose of investment risk

参考译文: 医疗保健的绝对成本以及其中家庭承担的份额都已提高—且新近流行的健康储蓄计划正从国会大厅蔓延到沃尔玛员工那里, 随之而来的是比过去高出许多的医疗保险免赔额, 以及家庭未来的医疗保健所面临的大量新增投资风险。

③Even demographics are working against the middle class family, as the odds of having a weak elderly parent—and all the attendant need for physical and financial assistance—have jumped eightfold in just one generation.

单词:

demographics n.人口统计资料

odds n.(事物发生的)可能性

attendant adj.伴随的, 随之而来的

eightfold adj./adv. 八倍的 (地)

work against 对...不利

③Even **demographics are working against the middle class family**, **as the odds** //of having a weak elderly parent—**and** all the attendant need //for physical and financial assistance—**have jumped eightfold** //in just one generation.

主干: 主+谓+宾

痛点:

1.work against 对...不利

2.as 引导原因状语从句

3.and 并列两个可能性 结构提炼: the odds //of A and B have jumped eightfold

参考译文: 甚至人口统计数据都对中产阶级家庭不利, 因为(据统计)家庭中出现年老力衰的父(母)---以及随之而来的体力和经济援助需要的几率在仅仅一代人的时间里就猛涨到原来的八倍。



④From the middle-class family perspective, much of this, understandably, looks far less like an opportunity to exercise more financial responsibility, and a good deal more like a frightening acceleration of the wholesale shift of financial risk onto their already overburdened shoulders.

单词:

exercise v.运用, 行使 (履行/承担)

acceleration n.加速

wholesale adj.大批的, 大规模的

overburdened adj.负担过重的

from one's perspective 从某人的角度来看

a good deal 大量的

④From the middle-class family perspective, //much of this, //understandably, //looks far less like an opportunity //to exercise more financial responsibility, //and a good deal more like a frightening acceleration //of the wholesale shift //of financial risk //onto their already overburdened shoulders.

主干: 主+系+表

主干结构提炼: Much of this looks far less like A, and a good deal more like B.

to exercise... 作后置定语

of the wholesale... 作后置定语

参考译文: 可以理解, 从中产阶级家庭的角度看, 上述许多现象看起来远不像是履行更多经济责任的机会, 而更像是以骇人的增速将金融风险大规模转嫁到他们已经不堪重负的肩膀上。

2007 T4

①Just as bosses and boards have finally sorted out their worst accounting and compliance troubles, and improved their feeble corporation governance, a new problem threatens to earn them—especially in America—the sort of nasty headlines that inevitably lead to heads rolling in the executive suite: data insecurity.

单词:

boards	n.董事会	accounting	n.财务
compliance	n.服从, 遵守	feeble	adj.脆弱的
earn	v.招惹	nasty	adj.恶毒的, 令人厌恶的
heads	n.领导人	suite	n. (一批) 随员, 随从
sort out	解决		

nasty headlines 恶意标题 (指那些带有攻击性、挑衅性或不实信息的标题, 通常被用于引起争议或吸引读者的注意)

①**Just as** bosses and boards have finally sorted out their worst accounting **and** compliance troubles, **and** improved their feeble corporation governance, **a new problem threatens to earn them**—especially in America—**the sort of nasty headlines** //**that** inevitably lead to heads rolling //in the executive suite: data insecurity.

主干: 主+谓+宾

主干提炼: **a new problem threatens to earn them the sort of nasty headlines**

痛点:

1. just as 引导时间状语从句
2. 第一个 and 并列 accounting 和 compliance
3. 第二个 and 并列 sorted out 和 improved 这两个动作
4. that 引导定语从句 (限定 nasty headlines)
5. lead to heads rolling “让领导人卸任”

参考译文: 正值老板、董事会们总算解决了最为棘手的财务和合规问题, 并且改善了薄弱的公司治理之际, 一个新的问题又可能为他们惹来--尤其是在美国--那种不可避免地使管理层受重罚的负面头条, 这个问题就是: 数据不安全。

②Left, until now, to odd, low-level IT staff to put right, and seen as a concern only of data-rich industries such as banking, telecoms and air travel, information protection is now high on the boss's agenda in businesses of every variety.

单词:

odd adj. 奇怪的, 偶然出现的

variety n. 种类, 各式各样

be left to 由...决定, 由...负责

put right 纠正

be high on one's agenda 高居某人议程表

②Left, //until now, // to odd, low-level IT staff //to put right, //and seen as a concern //only of data-rich industries //such as banking, telecoms and air travel, information protection is now high on the boss's agenda //in businesses //of every variety.

主干: 主+系+表

痛点:

1. left to...and seen as... 两个过去分词结构并列作状语
2. only of.... 介词短语作后置定语 (限定 concern)
3. in business... 介词短语作后置定语 (限定 boss's agenda)

参考译文: 此前, 信息保护一直是由古怪而又低级的信息技术员工来负责, 并且被看作只是诸如银行、电信、航空旅行这类拥有大量数据的行业才关注的问题, 而现在却高居各行业老板的议程表之首。

③ Surely it should be obvious to the dimmest executive that trust, that most valuable of economic assets, is easily destroyed and hugely expensive to restore—and that few things are more likely to destroy trust than a company letting sensitive personal data get into the wrong hands.

单词:

dim adj.暗淡的; 愚笨的

economic asset 经济资产

③ Surely it should be obvious //to the dimmest executive //that trust, //that most valuable of economic assets, is easily destroyed //and hugely expensive //to restore—//and that few things are more likely to destroy trust //than a company //letting sensitive personal data get into the wrong hands.

主干: 主+系+表 (形式主语+系+表+主语从句)

主干结构提炼: it should be obvious that A --and that B

痛点:

- 1.第一个 that 引导主语从句
- 2.第一个 and 并列 is easily destroyed 和 (is) expensive
- 3.第二个 and 并列两个主语从句 (表示补充说明)
- 4.than... 作比较状语

补充: 否定词+比较级=最高级 few things are more likely to do sth. than A

参考译文: 无疑的是, 即使最愚笨的管理人员也应该会清楚地知道: 信任, 也即经济资产中最具价值的东西, 很容易遭到破坏而修复起来代价高昂; 没有什么事情比企业任由个人敏感信息落入别有用心的人手中更能破坏信任的了。

④Meanwhile, the theft of information about some 40 million credit-card accounts in America, disclosed on June 17th, overshadowed a hugely important decision a day earlier by America's Federal Trade Commission (FTC) that puts corporate America on notice that regulators will act if firms fail to provide adequate data security.

单词:

disclose v.披露

overshadow v.使黯然失色; 使扫兴, 使蒙上阴影

credit-card accounts 信用卡账户

put sb. on notice 警示某人

④Meanwhile, //the theft //of information //about some 40 million credit-card accounts //in America, //disclosed on June 17th, //overshadowed a hugely important decision //(a day earlier //by America's Federal Trade Commission (FTC) //that puts corporate America on notice) //(that regulators will act //if firms fail to provide adequate data security.)

主干: 主+谓+宾

主干提炼: the theft of information overshadowed a hugely important decision

痛点:

1. a day earlier 和 by America's FTC 作后置定语 (限定 decision)

2. 第一个 that 引导定语从句 (限定 decision)

2. 第二个 that 引导同位语从句 (解释 notice)

3. if 引导条件状语从句

参考译文: 与此同时, 美国 6 月 17 日披露的一起涉及大约 4000 万信用卡账户的信息失窃案, 又使得美国联邦贸易委员会头一天 (16 日) 做出的一项极为重大的决议--该决议警告美国商界, 如果公司不能充分保障数据的安全, 那么监管机构就会采取措施--颜面尽失。